

Voyage Voyage

15.11.26–16.5.27

open art museum, St.Gallen

Von erlebten, gelesenen, erinnerten, imaginierten, idealisierten und realen Reisen erzählen die Zeichnungen, Gemälde und Objekte der Ausstellung *Voyage Voyage*. Reisen ist hier mehr als ein Ortswechsel – es ist Ursprung und Antrieb künstlerischen Arbeitens. Die Werke entstehen auf den Reisen, entspringen der Erinnerung daran oder sind von den dort gesammelten Erfahrungen geprägt. Im Zentrum stehen die Zeichnungen von Brida Lazzarino (1911–1993). Sie begleitet ihren Mann auf Geschäftsreisen und hält die Stationen in aussergewöhnlichen Perspektiven fest. Anstatt bekannter Sehenswürdigkeiten und Stadtbilder zeigt sie ihren persönlichen Aufenthaltsort: den intimen Blick aus dem Hotelzimmer hinaus in die Welt.

Mit Francois Burland, Hans Hürlimann, Paul Kupschina, Brida Lazzarino, Francis Mayor, Jakob Rümbeli

Journeys experienced, read about, remembered, invented, idealized, and real: these are the stories told by the drawings, paintings, and objects in the exhibition Voyage Voyage. Travel is more than just a change of scenery; it is the origin and driving force of artistic creation. The works are created on these journeys, spring from memories of them, or are shaped by the experiences gathered along the way. The exhibition focuses on travel pictures by Brida Lazzarino (1911–1993). She accompanies her husband on business trips and captures each stop in small-scale drawings. Instead of famous landmarks and cityscapes, she depicts her personal surroundings: the intimate view from the hotel room out into the world.

Bildnachweise | Image Credits

Die Bilder dürfen nur im Zusammenhang mit dieser Ausstellung verwendet werden.

The images may only be used in the context of this exhibition.

Pressekontakt | Press contact

Tobias Stilz
tobias.stilz@openartmuseum.ch
+41 71 223 58 57

François Burland (*1958)

«CAPITAIN NEMO», 2006

Diverse Materialien (u.a. Blech, Holz, Draht, Alu, Tortenförmchen, bemalt und beklebt), 63 × 105 × 20 cm, open art museum, St.Gallen, Schenkung des Künstlers

François Burland (*1958)

'CAPITAIN NEMO', 2006

Mixed media (including sheet metal, wood, wire, aluminium, cake cases, painted and covered with adhesive), 63 × 105 × 20 cm, open art museum, St.Gallen, donated by the artist



Hans Hürlimann (1922–2007)

Das 110 Tonnen Flaggschiff "Trinidad"

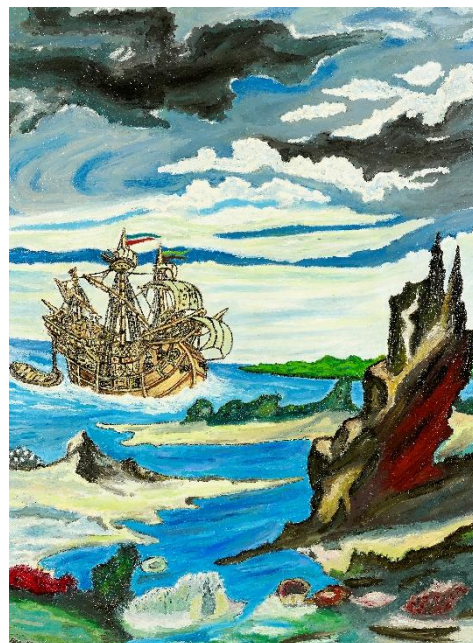
(*Magellan*) (Nr. 16), undatiert

Öl auf Leinwand, 61.5 × 46.2 cm, open art museum, St.Gallen, Legat Stiftung Tosam, Flawil

Hans Hürlimann (1922–2007)

The 110-tonne flagship 'Trinidad' (Magellan) (No. 16), undated

Oil on canvas, 61.5 × 46.2 cm, open art museum, St.Gallen, bequest of the Tosam Foundation, Flawil



Paul Kupschina (1922–2008)

Mailänder Dom (mit Zeppelin), 1991

Gouache auf Papier, 75.5 × 105.8 cm, open art museum, St.Gallen, Sammlung Mina und Josef John

Paul Kupschina (1922–2008)

Milan Cathedral (with Zeppelin), 1991

Gouache on paper, 75.5 × 105.8 cm, open art museum, St.Gallen, Mina and Josef John Collection



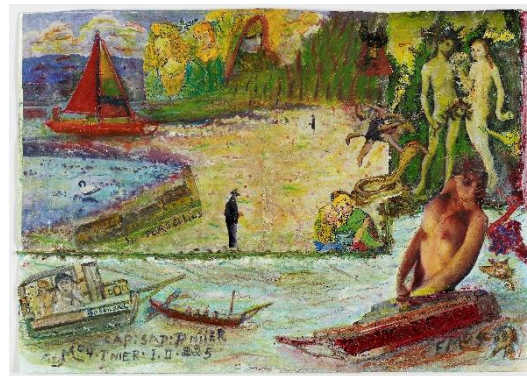
Paul Kupschina (1922–2008)
Markusplatz in Venedig mit Schweizer Flugzeug, 1992
 Gouache auf Papier, 70 × 100 cm,
 open art museum, St.Gallen, Sammlung
 Mina und Josef John

Paul Kupschina (1922–2008)
St Mark's Square in Venice with a Swiss aeroplane, 1992
 Gouache on paper, 70 × 100 cm, open art
 museum, St.Gallen, Mina and Josef John
 Collection



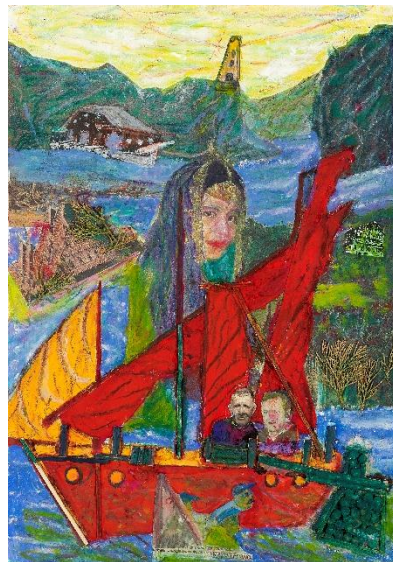
Francis Mayor (1904–1995)
Adam und Eva, undatiert
 Collage und Mischtechnik auf Papier, 29.8 ×
 42 cm

Francis Mayor (1904–1995)
Adam and Eve, undated
 Mixed media on paper (collage), 29.8 × 42
 cm



Francis Mayor (1904–1995)
Das rote Schiff, undatiert
 Collage und Mischtechnik auf Papier, 42 ×
 29.8 cm

Francis Mayor (1904–1995)
The Red Ship, undated
 Mixed media on paper (collage), 42 × 29.8
 cm



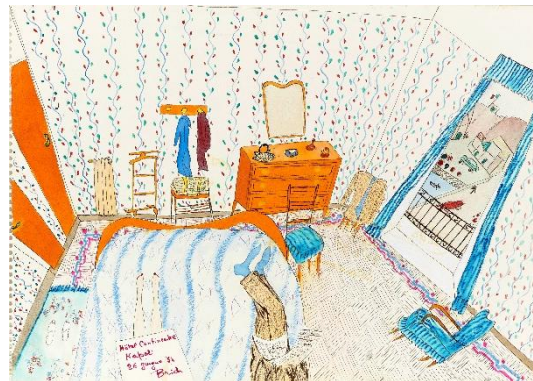
Jakob Rübli (1887–1963)
«Ozeandampfer kreuzen in der Nacht», 1928
 Öl auf Leinwand, 31.5 × 46 cm,
 open art museum, St.Gallen, Legat Erna und
 Curt Burgauer

Jakob Rübli (1887–1963)
'Ocean Liners Cruising in the Night', 1928
 Oil on canvas, 31.5 × 46 cm, open art
 museum, St.Gallen, bequest of Erna and
 Curt Burgauer



Brida Lazzarino (1911–1993)
«Hôtel Continental Napoli», 1954
 Gouache und Tinte auf Papier, 21 × 29.5
 cm, open art museum, St.Gallen, Schenkung
 Adrian H. Tuetsch

Brida Lazzarino (1911–1993)
'Hôtel Continental Napoli', 1954
 Gouache and ink on paper, 21 × 29.5 cm,
 open art museum, St.Gallen, donated by
 Adrian H. Tuetsch



Brida Lazzarino (1911–1993)
Ohne Titel (Landschaft), 1960
 Mischtechnik auf Papier, 28 × 37.5 cm,
 open art museum, St.Gallen, Schenkung
 Adrian H. Tuetsch

Brida Lazzarino (1911–1993)
Untitled (Landscape), 1960
 Mixed media on paper, 28 × 37.5 cm,
 open art museum, St.Gallen, donated by
 Adrian H. Tuetsch

